

INFCIRC/912

٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧

نشرة إعلامية

توزيع عام

عربي

الأصل: انكليزي

رسالة مؤرخة ٣٠ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧ وردت من البعثة الدائمة للنرويج متعلقة ببيان مشترك بشأن الحد من استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء وإلغائه في التطبيقات المدنية

بيان مشترك بشأن الحد من استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء وإلغائه في التطبيقات المدنية

١- تلقت الأمانة رسالة مؤرخة ٣٠ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧ من البعثة الدائمة للنرويج، نيابةً عن حكومات الأرجنتين، وأرمينيا، وأستراليا، وبولندا، والجمهورية التشيكية، وجمهورية كوريا، وجورجيا، والدانمرك، ورومانيا، وسنغافورة، والسويد، وشيلي، والفلبين، وفنلندا، وكندا، والمكسيك، والمملكة المتحدة، والنرويج، ونيجيريا، وهولندا، والولايات المتحدة الأمريكية، تطلب فيها من الأمانة تعميم الرسالة وملحقيها على جميع الدول الأعضاء في الوكالة.

٢- ويُعمَّم طيه نص الرسالة وملحقيها لإعلام جميع الدول الأعضاء كما هو مطلوب.

البعثة الدائمة للنرويج لدى المنظمات الدولية في فيينا

1-2017-005-BAH

بيان مشترك بشأن الحد من استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء وإلغائه في التطبيقات المدنية

تُهدي البعثة الدائمة للنرويج لدى المنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى الوكالة الدولية للطاقة الذرية، وتتشرف بأن تطلب من أمانة الوكالة، نيابةً عن حكومات الأرجنتين وأرمينيا وأستراليا وبولندا والجمهورية التشيكية وجمهورية كوريا وجورجيا والدانمرك ورومانيا وسنغافورة والسويد وشيلي والفلبين وفنلندا وكندا والمكسيك والمملكة المتحدة والنرويج ونيجيريا وهولندا والولايات المتحدة الأمريكية، أن تُعمّم نص المذكرة الشفوية التالية وملحقيها على جميع الدول الأعضاء في الوكالة.

والدول الأعضاء المذكورة آنفاً، إذ تقر بمسؤولياتها الوطنية والدولية، تتعهد ببذل قصارى جهدها لتحقيق مزيد من التقدم في الحد من استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء في التطبيقات المدنية وإلغائه استخدامه فيها.

وعن طريق الحد من مخزونات اليورانيوم الشديد الإثراء والتخلص منها، تستبعد الدول أيضاً احتمالات وقوع اليورانيوم الشديد الإثراء في يد الإرهابيين. ولذلك يمثل الحد من اليورانيوم الشديد الإثراء شكلاً من أشكال التقليل الدائم للتهديدات وجزءاً لا يتجزأ من الجهود الدولية لمكافحة تهديدات الإرهاب النووي.

وإدراكاً لوجود بدائل مؤكدة غير قائمة على استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء في معظم التطبيقات المدنية لليورانيوم الشديد الإثراء، ينبغي أن يظل الحد من استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء في التطبيقات المدنية وإلغائه استخدامه في تلك التطبيقات في نهاية المطاف أولوية عليا لجميع الدول التي ما زالت تحوز يورانيوم شديد الإثراء.

وقد أحرز بالفعل تقدم كبير في الحد من استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء بوسائل تشمل عمليات تحويل المفاعلات القائمة على اليورانيوم الشديد الإثراء، وإغلاقها، وإزالة الوقود، وإبدال التكنولوجيا، وتخفيض درجة الإثراء. وأزالت بالفعل أكثر من ٢٥ دولة جميع اليورانيوم الشديد الإثراء من أراضيها وساهمت من خلال ذلك بدور كبير في تعزيز الأمن النووي العالمي. وسوف نواصل هذه الجهود في إطار سعينا إلى إلغاء استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء، إلى أقصى حد ممكن، في التطبيقات المدنية في نهاية المطاف.

والهدف من البيان المشترك بشأن الحد من استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء وإلغائه في التطبيقات المدنية هو أن تلتزم الدول (المشار إليها فيما يلي باسم "الدول المؤيدة") نفسها بعناصر خطة شاملة للحد من استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء – وإلغاء استخدامه في نهاية المطاف – في التطبيقات المدنية.

ويرجى من الدول الأعضاء في الوكالة الراغبة في تأييد هذا البيان المشترك بشأن الحد من استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء وإلغائه في التطبيقات المدنية أن تُبلغ أمانة الوكالة بذلك من خلال مذكرة شفوية، وأن تطلب تعميم تلك الرسائل الرسمية على جميع الدول الأعضاء في الوكالة كوثيقة تصدر كنشرة إعلامية INFCIRC.

وتغتتم البعثة الدائمة للنرويج لدى المنظمات الدولية في فيينا هذه الفرصة كي تُعرب مجدداً لأمانة الوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسى آيات تقديرها.

[الختم]

فيينا، ٢٠١٧/١/٣٠

المرفقان:

- بيان مشترك بشأن الحد من استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء وإلغائه في التطبيقات المدنية
- قالب نموذجي لآلية الإبلاغ الطوعي بشأن الحد من استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء وإلغائه في التطبيقات المدنية

بيان مشترك بشأن الحد من استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء وإغائه في التطبيقات المدنية

إن الدول التالية: الأرجنتين، وأرمينيا، وأستراليا، وبولندا، والجمهورية التشيكية، وجمهورية كوريا، وجورجيا، والدانمرك، ورومانيا، وسنغافورة، والسويد، وشيلي، والفلبين، وفنلندا، وكندا، والمكسيك، والمملكة المتحدة، والنرويج، ونيجيريا، وهولندا، والولايات المتحدة الأمريكية، تلزم نفسها بالعناصر التالية ل خطة شاملة تهدف إلى الحد من استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء - وإغائه في نهاية المطاف - في التطبيقات المدنية:

١- الامتناع عن استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء في المرافق أو التطبيقات المدنية الجديدة

تجنّب استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء، بالقدر الممكن عملياً، في المرافق أو التطبيقات المدنية الجديدة، بما في ذلك استخدامه في مرافق مفاعلات البحوث، والمجمّعات الحرجة، والمجمّعات دون الحرجة، والمفاعلات النبضية، والمفاعلات السريعة، والمفاعلات المدنية الخاصة بالدفع وإنتاج القوى، وكذلك في إنتاج النظائر المشعة؛

٢- تحويل مفاعلات اليورانيوم الشديد الإثراء أو إغلاقها

- أ- تحويل جميع المفاعلات المدنية التي تستخدم اليورانيوم الشديد الإثراء أو إغلاقها، بما في ذلك مفاعلات البحوث، والمجمّعات الحرجة، والمجمّعات دون الحرجة والمفاعلات النبضية، والمفاعلات السريعة، حالما يتأتى ذلك اقتصادياً وتقنياً.
- ب- مواصلة الدعم والتشجيع لتطوير وقود اليورانيوم الضعيف الإثراء العالي الكثافة وتأهيله، بما يشمل برامج التعاون المتعدد الجنسيات^١.
- ج- القيام عن طيب خاطر بتبادل خبراتها وتكنولوجياتها بشأن الحد من استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء وفق شروط ملائمة.

٣- إزالة مخزونات اليورانيوم الشديد الإثراء أو تخفيض درجة إثرائها أو التخلص منها

- أ- إعادة جميع اليورانيوم المدني الشديد الإثراء إلى بلدان المنشأ أو التخلص منه بصورة نهائية أو تخفيض درجة إثراء المخزونات المتبقية من اليورانيوم الشديد الإثراء، متى يتأتى ذلك اقتصادياً وتقنياً، وحيثما توجد بدائل عملية غير قائمة على استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء.
- ب- دعم الجهود الإقليمية للحد من اليورانيوم الشديد الإثراء أو إغائه.
- ج- تخفيض درجة إثراء مخزونات اليورانيوم الشديد الإثراء المعلن عنها بالفعل كفائض ومواصلة تحديد مخزونات اليورانيوم الشديد الإثراء الإضافية التي سيعلن عنها كفائض لتخفيض درجة إثرائها.

^١ الإشارة إلى التعاون المتعدد الجنسيات في تطوير وقود اليورانيوم الضعيف الإثراء العالي الكثافة الذي أطلقه البيان المشترك الرباعي (بلجيكا وجمهورية كوريا وفرنسا والولايات المتحدة) الصادر في مؤتمر قمة الأمن النووي في سول، والذي عززه كذلك البيان المشترك الخماسي (ألمانيا وبلجيكا وجمهورية كوريا وفرنسا والولايات المتحدة) الصادر في مؤتمر قمة لاهاي للأمن النووي.

د- القيام - من خلال الوكالة - بوضع قالب نموذجي لآلية للإبلاغ الطوعي بشأن الحد من استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء وإلغائه في التطبيقات المدنية من أجل تتبع ما تحزره البلدان من تقدم في عمليات إزالة اليورانيوم الشديد الإثراء وتخفيض درجة إثرائه وعمليات التخلص منه، ومخزونات.

٤- البدائل من اليورانيوم الضعيف الإثراء لإنتاج النظائر الطبية

أ- تحويل المرافق الحالية المستخدمة في إنتاج النظائر الطبية للموليبدينوم-٩٩، حيثما يكون ذلك ممكناً من الناحية التقنية، لاستخدام اليورانيوم الضعيف الإثراء بنسبة ١٠٠٪ بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧.

ب- تركيز الجهود العالمية على تسريع الموافقة على إصدار تراخيص إنتاج الموليبدينوم-٩٩ وناتجه الوليد التكنيتيوم-٩٩ شبه المستقر غير القائمين على استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء.

ج- العمل بموجب اتفاقات التجارة الدولية وجدول منتجي الموليبدينوم-٩٩ الرئيسيين للتحويل إلى أهداف اليورانيوم الضعيف الإثراء ولوقف استيراد وتصدير الموليبدينوم-٩٩ القائم على استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء، رهناً بالقوانين المحلية المنطبقة، وما لم يقرر أعضاء الفريق الرفيع المستوى المعني بأمن إمدادات النظائر المشعة الطبية الذي أنشأته وكالة الطاقة النووية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي أن القدرة العالمية المرخصة لإنتاج الموليبدينوم-٩٩ وناتجه الوليد التكنيتيوم-٩٩ شبه المستقر لم تعد كافية وأصبحت غير مستدامة.

د- ضمان عدم مخالفة أي صادرات لليورانيوم الشديد الإثراء للأطر القانونية والرقابية القائمة وأن تكون إما (١) لغرض وحيد، وهو إنتاج النظائر الطبية المطلوبة أو رهناً بتعهد من المرفق المتلقي لليورانيوم الشديد الإثراء باتخاذ إجراءات ملموسة للتحويل إلى استخدام اليورانيوم الضعيف الإثراء، أو (٢) تحديداً لأغراض التخلص منها في البلد المتلقي عن طريق تخفيض درجة إثراء تلك المواد إلى مستوى اليورانيوم الضعيف الإثراء أو باستخدام وسائل أمانة أخرى.

^٢ الإشارة إلى البيان المشترك الرباعي (الولايات المتحدة وفرنسا وبلجيكا، وهولندا) الصادر في مؤتمر قمة الأمن النووي الذي عُقد في سول والذي يسلط الضوء على التعاون الجاري لدعم تحويل صناعات الإنتاج إلى عمليات غير قائمة على استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء.

[اسم البلد]

قالب نموذجي لآلية الإبلاغ الطوعي عن الحد من استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء وإلغائه في التطبيقات المدنية

الغرض من آلية الإبلاغ الطوعي هو تتبع التقدم المحرز في عمليات إزالة اليورانيوم الشديد الإثراء، وتحويل مفاعلات البحوث التي تُستخدم اليورانيوم الشديد الإثراء، وتخفيض درجة إثراء اليورانيوم الشديد الإثراء، وعمليات التخلص منه، ومخزوناتهِ. ويعرّف اليورانيوم الشديد الإثراء بأنه اليورانيوم الذي تبلغ مستويات إثرائه ٢٠٪ أو أكثر من اليورانيوم-٢٣٥. ويُعبّر عن الكميات بالكيلوغرام (كغ)، ومن الأهمية بمكان الإبلاغ عن كميات الفنتين الأولى والثانية وفقاً للوثيقة INFCIRC/225. وسيجري تحديث القالب النموذجي سنوياً وسيُرسل إلى الوكالة بحلول ١ آذار/مارس، على أن يشمل التقرير أيضاً الأنشطة السابقة للحد من استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء. ويمكن أيضاً للتقرير الأول المقرر تقديمه بحلول ١ أيار/مايو ٢٠١٧ أن يغطي الأنشطة التاريخية.

الأرقام السنوية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠__

الأرصدة الحالية لليورانيوم الشديد الإثراء المستخدم للأغراض المدنية^١

الوصف	الكمية	التعليقات

(عمليات) إزالة اليورانيوم الشديد الإثراء عن طريق إعادته إلى بلد المنشأ أو عمليات التصدير الأخرى

نوع المرفق ^٢	كمية اليورانيوم الشديد الإثراء	البلد المتلقي	السنة

^١ حسب ما أشارت إليه من قبل المملكة المتحدة وفرنسا وألمانيا من خلال الوثيقة INFCIRC/549.

^٢ مثل محطات الإثراء، ومحطات صنع الوقود، ومواقع المفاعلات، وما إلى ذلك. الوثيقة INFCIRC/549.

(عمليات) تحويل مفاعلات البحوث من استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء إلى اليورانيوم الضعيف الإثراء أو
(عمليات) إغلاقها

اسم المفاعل	تاريخ التحويل	الحالة الراهنة

جهود تخفيض درجة إثراء فائض أرصدة اليورانيوم الشديد الإثراء

الوصف	كمية فائض اليورانيوم الشديد الإثراء الذي خفضت درجة إثرائه	تاريخ (تواريخ) عمليات تخفيض درجة الإثراء